



UNESA
Universitas Negeri Surabaya

L A T E R N E

JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

Vol. III, Nomor 3, September 2014

Laterne	Vol. III	No. 3	Hal. 1 - 442	Surabaya September 2014	ISSN 2302-2833
---------	----------	-------	--------------	----------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:
Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Surabaya

SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL LATERNE
JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
PROGRAM STUDI S-1 PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS BAHASA DAN SENI UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Laterne" (ISSN: 2302-2833) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang pendidikan bahasa Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Laterne" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Laterne" terbit tiga kali dalam satu tahun.

Pemimpin Redaksi

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

Editor

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Alamat Redaksi

Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Surabaya
Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213
Telepon/Fax (031) 7531864
jerman.fbs.unesa.ac.id
<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/laterne>

DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi	i
Daftar Isi	ii
FEHLER ANALYSE DER DEUTSCHEN GRAMMATIK IN DEM AUFSATZ DER SCHÜLER XI IPA 2 SMA NEGERI 1 DRIYOREJO	1
KOMMUNIKATIONSSTRATEGIE DER SCHÜLER IN DER SEKOLAH MENENGAH ATAS NEGERI 3 SIDOARJO IN DER SPRECHFERTIGKEIT	10
ONLINE-ÜBUNGEN AUF DER SEITE www.dw-world.de IN DER HÖRFERTIGKEIT FÜR SCHÜLER SMA/SMK KLASSE X	20
ARBEITSBLATT FÜR DIE LESEFERTIGKEIT MIT DER METHODE CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING (CTL) FÜR KLASSE X SMA/ MA	33
DIE ENTWICKLUNG DES DEUTSCHES SCHÜLERARBEITSBUCHES ALS DAS LEHWERK DER ERGÄNZUNG FÜR SCHÜLER KLASSE X SMA/MA ESSTE SEMESTER	40
DIE LERNERGEBNISSE DEN EINFACHEN SÄTZEN IN DER SCHREIBFERTIGKEIT MIT DER ANWENDUNG DES LERNMODELLS PAIR CHECK DER SCHÜLERN AN DER KLASSE XI IPA 6 SMAN 16 SURABAYA	48
DIE ENTWICKLUNG DES SCHÜLERARBEITSBLATTS ALS LEHWERK DER ERGÄNZUNG DER DEUTSCHE SPRACHE KLASSE X SMA SCHULJAHR 2013/2014	59
DIE ANWENDUNG DER RECIPROCAL LEHRMETHODE IM DEUTSCHEN LESEVERSTEHEN DER SCHÜLER KLASSE X-A	68
DIE ANWENDUNG METHODE AUDIOLINGUAL BEI DER SPRECHFERTIGKEIT DEUTSCH IN DER KLASSE X-A MAN 2 BOJONEGORO	78
Die Anwendung des Lernmediums A, B, C für die Fertigkeit "einfaches Schreiben" in der Klasse XI SMAN 1 Maospati	88
ENTWICKLUNG DES LERNMEDIUMS LOGICO PICCOLO UM DIE DEUTSCHEN WORTSÄTZEN IN DER SPRACHKLASSE XI MAN BANGKALAN ZU BEHERRSCHEN	95
EIN DEUTSCH BILDERBUCH FÜR KINDERGARTEN IN AKADEMIKA SAWOJAJAR MALANG	103
METHODE EGRA (EXPOSURE, GENERALIZATION, REINFORCEMENT, APPLICATION) DALAM KETERAMPILAN BERBICARA SISWA KELAS XI IPA 4 SMA NEGERI 1 KRIAN	114
STUDENT LERNERGEBNISSE KLASSE XII IPA 1 SMA PADANGAN MIT SPIEL-STYLE CRUSH IM GERMAN RHETORISCHEN FÄHIGKEITEN	127
ANALYSE DES BUCHES Grüß Dich!!! ALS ZUSÄTZLICHE AUFGABEN DER DEUTSCHE SCHREIBLERNEN FÜR DIE SMA/MA KLASSE X	137
Die Anwendung der Inside Outside Circle Technik in Schreibfertigkeit Deutsche Sprache der Schüler in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya Schuljahr 2013/2014	151
DIE VERWENDUNG DER MEDIEN PODCAST "JOJO SUCHT DAS GLÜCK" MIT DER METHODE DIRECT INSTRUCTION (DI) IM LERNPROZESS DER LESEFERTIGKEIT DER SCHÜLER VON DER KLASSE XI IPA 3 SMA NEGERI 13 SURABAYA	161
DIE ANWENDUNG DER TECHNIK CLUSTERING IN DER EIN EINFACHENSATZ SCHREIBFÄHIGKEITEN IN DER KLASSE XI IPA 2 SMA NEGERI 13 SURABAYA	173

DIE LERNERGESBNISSSE SCHREIBFÄHIGKEITEN DER DEUTSCHEN MIT DER METHODE EXPERIENTAL LEARNING ÜBER DIE KLASSE XI IPA 1 SMAN 16 SURABAYA	181
DIE ANALYSE DER VALIDITÄT DER MULTIPLE CHOICE FRAGEN DER ERHÖHUNG (UKK) ZWEITEN SEMESTER DES SCHULJAHRES 2013-2014 4 KLASSE XI IPA 4 SMAN 16 SURABAYA	191
DIE BEWERTUNG DER SPRECHFERTIGKEIT AN DER SMA	201
DIE SPRECHFERTIGKEITSLERNERGESBNISSSE MIT SAVIS ANSATZ (SOMATIS, AUDITORI, VISUELL ,UND INTELEKTUELL) FÜR DEN SCHÜLERN NACH DER LERNSTILE AN DER SMA NEGERI 11 SURABAYA KLASSE X.10	208
HASIL BELAJAR KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPS 2 SMAN 1 KAMAL DENGAN MENGGUNAKAN PUZZLE	217
Die Nutzung des Dialoges im Video von www.youtube.com und Hallo aus Berlin als der deutschen Zusatzmaterial für die Schüler aus der Klasse XI	225
DIE LERNERGESBNISSSE DER SCHREIBFERTIGKEIT DEUTSCH AUF INDUKTIVEM ANSATZ IN DER SCHÜLER KLASSE XI IPA 5 SMAN 13 SURABAYA	230
DAS LERNERGESBNISS DES SCHREIBFERTIGKEITUNTERRICHTS MIT TPS (THINK PAIR SHARE) VON DEN SCHÜLERN DER KLASSE XI IPA 2 SMAN 16 SURABAYA	240
DIE LERNERGESBNISSSE DER DEUTSCHEN LESEVERSTEHEN SCHÜELER IN DER KLASSE XI IPA 4 SMAN 13 SURABAYA BEIM KOOPERATIVEN LERNMETHODEN STUDENT TEAMS ACHIEVEMENT DIVISION (STAD)	257
PENERAPAN TTW (THINK TALK WRITE) UNTUK KETERAMPILAN MENULIS DESKRIPSI BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI JURUSAN UPW SMK NEGERI 1 BOYOLANGU	270
DIE ANWENDUNG DER TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR) METHODE IN DER WORTSCHATZBEHERRSCHUNG DER DEUTSCHEN SPRACHE KLASSE X AN DER SMA NEGERI 1 TAMAN SIDOARJO	278
Metode Tipe Reading Aloud Untuk Pembelajaran Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Siswa Kelas XI IPA 1 SMA Negeri 1 Taman Sidoarjo	288
DIE LERNERGESBNISSSE DER EINFACHEN ERZÄHLUNG IM SCHREIBEN DURCH DIE TECHNIK B-G-T (LESEN-SCHERE-SCHREIBEN) DER SCHÜLER AN DER KLASSE XI WISSENSCHAFT 3 SMA 16 SURABAYA	294
PERMAINAN SENTENCE SCRAMBLE PADA KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPA 2 SMA N 1 TAMAN	312
DIE VERWENDUNG DER MEMORY-SPIEL ZUR WORTSCHATZBEHERRSCHUNG VON DER SCHÜLERN XI IPA 1 SMA NEGERI 13 SURABAYA	323
ANALYSE DER ÜBUNGEN IM LEHRWERK "DEUTSCH IST EINFACH" FÜR SMA KLASSE X (AUSWAHL PROGRAMM) VON KASIM UND ANY WIDAYANTI	333
DIE LERNERGESBNISSSE DES SCHREIBUNTERRICHTS DURCH DAS BINGO SPIEL VON DEN SCHÜLERN DER KLASSE XI IPA 2 AN DER SMA NEGERI 1 TAMAN	344
Das Lernerergebnis in der Deutsch Schreibfertigkeit des informelle Brief der Schüler Klasse X – 4 Sman 15 Surabaya mit der Methode Example Non Example	360
PENERAPAN METODE QUANTUM WRITING UNTUK KETERAMPILAN MENULIS PARAGRAF SEDERHANA BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPS 2 SMA NEGERI 3 KEDIRI	367
LEMBAR KEGIATAN SISWA (LKS) BAHASA DAN SASTRA JERMAN SMA/MA KELAS X SEMESTER 1	377

EFEKTIVITAS TEKNIK THINK-PAIR-SHARE UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN MEMBACA PEMAHAMAN SISWA KELAS XII SMA NEGERI 1 PADANGAN	394
DIE SPRACHSPIELE "DIE FLÜSTERKETTE (WHISPER RACE)" IM DEUTSCHEN HÖRVERSTEHEN DER SCHÜLERN KLASSE XI IPA 7 AN DER SMA NEGERI 1 KRIAN	402
DIE STEIGERUNG DES LESEFERTIGKEIT DEUTSCHE SPRACHE DEN SCHÜLER KLASSE XII IPA 4 SMAN 11 SURABAYA DURCH ANWENDUNG DES SOFTWARE THEMEN 1 AKTUELL MEDIUM	419
PENGEMBANGAN MEDIA VIDEO TUTORIAL M.I.G UNTUK PENGUASAAN UNBESTIMMTER UND BESTIMMTER ARTIKEL SISWA KELAS X SMA NEGERI 1 MAOSPATI	429

DIE BEWERTUNG DER SPRECHFERTIGKEIT AN DER SMA

Ana Efiana

Pädagogik der Deutsche Sprache, Fakultät für Sprache und Kunst, UNESA.

Drs. Benny Herawanto S, M.Psi.

Pädagogik der Deutsche Sprache, Fakultät für Sprache und Kunst, UNESA.

Auszug

Sprechen, die eine Fähigkeit ist, wird häufig nur schwer zu einem erfolgreichen Ereignis bewertet, weil es an der SMA noch keine bestimmte Bewertung gibt, zum Beispiel: die bestimmte Kriterien, oder Standards. Nach Kurikulum 2013 wird ein Kompetenz durch drei Bereiche, nämlich Kognitiv, Affektiv und Psychomotor bewertet werden. Das Problem der Untersuchung ist, wie die Bewertung der Sprechfertigkeit an der SMA ist und die Untersuchung beschreibt wie die Sprechfertigkeit von den SMA Schülern bewertet wird

Die Untersuchung ist eine qualitative Untersuchung und die Daten sind die Ergebnisse der Sprechfertigungsanalyse durch Kurikulum 2013. Die Daten werden durch literarische Analyse. Die Daten werden von Büchern, *Web* und *Blog* über die Sprechfertigkeitstheorie und die Bewertungstheorie gefunden. Diese Bewertung wird von Kurikulum 2013 und Muellers Bewertungstheorie aufgestellt. Nach dem Entwicklungsprozess werden vier Bewertungen für die Aufgabenleistung gefunden, nämlich: 1) Erzählen über die Familie mit dem Titel "*Meine Familie*", 2) Machen ein Dialog über *Familienfoto* mit dem Partner oder der Partnerin, 3) Spielen mit dem Thema "*Probleme in der Familie*" in Rollen, 4) Lesen ein deutsches Gedicht. Nach der Analyse wird zusammengefaßt. Die Bewertung eignet sich mit Kurikulum 2013, Unterrichtsmaterialien für Klasse XI Themen Familie und Taxonomies Bloomtheorie analysiert.

Schlüßwörter : *Die Bewertung, sprechen, Kurikulum 2013.*

Abstrak

Keterampilan berbicara sering dianggap sebagai keterampilan yang sulit diukur keberhasilannya, karena belum ada penilaian yang spesifik, yaitu kriteria atau standar yang pasti. Sedangkan pada kurikulum 2013 ini, evaluasi pembelajaran dilakukan berbasis pencapaian kompetensi, sehingga penilaian (asesmen) harus mencakup tiga ranah, yaitu kognitif, afektif dan psikomotor. Dari latar belakang tersebut muncul rumusan masalah dalam penelitian ini yaitu bagaimanakah bentuk asesmen keterampilan berbicara bahasa Jerman di SMA dan penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk asesmen keterampilan berbicara bahasa Jerman di SMA.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan data berupa hasil analisis keterampilan berbicara pada kurikulum 2013. Pengumpulan data pada penelitian ini dilakukan dengan cara studi pustaka, sehingga sumber data berupa buku-buku, web dan blog yang memuat teori penilaian keterampilan berbicara. Asesmen tersebut dikembangkan dengan beracuan pada kurikulum 2013 dan model pengembangan asesmen dari Mueller. Dari tahap-tahap yang telah dilakukan, maka diperoleh 4 asesmen keterampilan berbicara bahasa Jerman untuk tugas kinerja, yaitu: 1) Bercerita tentang keluarga dengan judul "*Meine Familie*", 2) Berdialog berpasangan tentang "*Familienfoto*", 3) Bermain peran dengan tema "*Probleme in der Familie*", 4) Membaca puisi bahasa Jerman (apresiasi puisi). Setelah melalui proses analisis, didapatkan hasil bahwa keempat asesmen tersebut telah sesuai dengan kurikulum 2013, materi ajar kelas XI tema *die Familie*, dan teori belajar Taksonomi Bloom.

Kata Kunci: *Asesmen, Keterampilan Berbicara, Kurikulum 2013*

Abstract

Speaking ability said as one of the skill which is difficult to measure the achievement, because there is no specific assessment such the measurement, criterion or standard. Whereas, in the curriculum 2013, learning evaluation is implemented based on the achievement of competence, thus assessment have to conclude 3 aspects, they are cognitive, affective, and psychomotor. From the background of the study, the writer concludes the research questions: How is the format assessment for German speaking ability in Senior High School? The object of the research is to describe the format assessment for German speaking ability in Senior High School.

This study research design is qualitative research to obtain the data. A qualitative data is described in a form of words or pictures rather than numbers and statistic with the result of the speaking ability in curriculum 2013 analysis. The data collection technique of the research through the literature study consists of books, website and blog related with the study. The assessment is developed based on the Mueller mode and curriculum 2013. From the basic stages in the explanation, there are 4 assessments for German speaking ability for working duties: (1) telling story about family titled "*Meine Familie*" (2) Practicing a dialogue in pairs about "*Familienfoto*", (3) Playing a role play themed "*Probleme in der Familie*" (4) Reading a poem in German (poem appreciation). Through analyze process, the result proved that those-four-assessment are in line to Curriculum 2013, for eleventh graders in theme of "*die Familie*" and Taksonomi Bloom theory.

Keywords : *Assessment, Speaking ability, Curriculum 2013*

EINFÜHRUNG

Im 2013 wird die Indonesiens Ausbildung Kurikulum 2013 gemacht. Kurikulum 2013 wechselte eine Funktion von kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP). Wiyani sagt, dass die Kompetenz von Kurikulum 2013 ist kombination aus dem Wissen, der Fähigkeit un dem Verhalten, die in der Gewohnheit des Denkens und Handelns benutzen. Musliar Kasim, der stellvertretende Minister für Ausbildung (in Wiyani, 2013:178) sagt, dass die Bewertung in Kurikulum 2013 Lernkompetenz Erfolg basiert. Die Bewertung Nach Kurikulum 2013 wird ein Kompetenz durch drei Bereiche, nämlich Kognitiv, Affektiv und Psychomotor bewertet werden. Die Bewertung wird verwendet, um Erfolgsinformationen den Schülern bei der Erreichung Kompetenz zu erhalten

Als Program Pengalaman Lapangan II (PPL II) di SMA Negeri 8 Kediri machte werden wird, gabt es eine Schwierigkeit in der Lernaktivität. Das ist die Schwierigkeit für der Erfolg den Schülern in Sprechfertigkeit zu bewerten. Um die Annahme zu stärken, wird ein non-formales Interview an der SMA Negeri 1 Krian Deutschlehrerin. Nach dem Interview werden gefunden, dass die Sprechfertigkeit häufig nur schwer zu einem erfolgreichen Ereignis bewertet. Die

Sprechfertigkeit an der SMA gibt es noch keine bestimmte Bewertung zum Beispiel: die bestimmte Kriterien, oder Standards.

Aus der Beschreibung wird eine Untersuchung über die Bewertung der Sprechfertigkeit, die eine bestimmte Sprechfertigkeitbewertung und eignet sich mit Kurikulum 2013, so kann die Lehrer den Erfolg den Schüler bei der Erreichung der Kompetenzen Bewerten. Der Titel der Untersuchung ist "Die Bewertung der Sprechfertigkeit an der SMA".

Das Problem der Untersuchung ist, wie die Bewertung der Sprechfertigkeit an der SMA ist und die Untersuchung beschreibt wie die Sprechfertigkeit von den SMA Schülern bewertet wird. Die Bewertung wird als die Alternativebewertung in Sprechfertigkeit.

METHODE

Die Untersuchung ist eine qualitative Untersuchung und die Daten sind die Ergebnisse der Sprechfertigkeitanalyse durch Kurikulum 2013. Die Daten werden durch literarische Analyse. Literaturenanalyse ist Informationen über die Theoretischen Grundlagen in Bücher Ressourcen zu sammeln. Die Daten werden von Büchern, *Web* und *Blog* über die Sprechfertigkeitstheorie und die Bewertungstheorie gefunden. Diese Bewertung wird von

Kurikulum 2013 und Muellers Bewertungstheorie aufgestellt. Muellers Bewertungstheorie haben vier Prozess. Das sind Standardsbestimmen, Authentischeaufgabebestimmen, Kriterienmachen und Lösungenmachen.

ERGEBNISSE UND BESPRECHUNG

Ergebnisse

Nach dem Entwicklungsprozess werden vier Bewertungen für die Aufgabenleistung gefunden, nämlich:

Die erste Aufgabe. Erzählen über die Familie mit dem Titel *“Meine Familie”*

Die Arbeitanweisung: *“Erzählen Sie über Ihre Familie!”*

Punkte: *Personen in der Familie, der Name, die Wohnung, der Beruf*

Die zweite Aufgabe. Dialog machen mit dem Partner oder der Partnerin über *Familienfoto*

Die Arbeitanweisung: *“Machen Sie einen Dialog mit Ihrem Partner oder Ihrer Partnerin! Verwenden Sie die folgenden Wörter! Führen Sie dann den Dialog vor der Klasse!”*

Punkte: *der Name, die Eltern, die Geschwister, die Grosseltern, der Beruf*

Die dritte Aufgabe. Spielen mit dem Thema *“Probleme in der Familie”* in Rollen

Die Arbeitanweisung: *“Spielen Sie den Dialog mit Ihren Gruppen in Rollen!”*

Das Thema: *Probleme in der Familie*

Die vierte Aufgabe. Lesen ein Deutsches Gedicht

Die Arbeitanweisung: *“Lesen Sie das Gedicht *“Kleine Familie”* vor der Klasse!”*

Besprechung

Diese Bewertung wurde auf die Eignung mit Kurikulum 2013, Unterrichtsmaterialien für Klasse XI Themen Familie und Taxonomies Bloomtheorie analysiert. die Aufgabenleistung der Untersuchung ist eine die Aufgabenleistung, die die Lösungen braucht. Die Lösungen können die Daten über die Erfolg der Kompetenz sicher beschreiben.

SCHLIESSEN

Zusammenfassung

Nach dem Entwicklungsprozess werden vier Bewertungen für die Aufgabenleistung gefunden, nämlich:

- 1) Erzählen über die Familie mit dem Titel *“Meine Familie”*
- 2) Dialog machen mit dem Partner oder der Partnerin über *Familienfoto*
- 3) Spielen mit dem Thema *“Probleme in der Familie”* in Rollen
- 4) Lesen ein Deutsches Gedicht

Nach der Analyse wird zusammengefasst. Die Bewertung eignet sich mit Kurikulum 2013, Unterrichtsmaterialien für Klasse XI Themen Familie und Taxonomies Bloomtheorie analysiert.

Vorschlag

Das Ziel dieser Untersuchung produziert eine Form der Bewertung, die sich aus Kurikulum 2013 entwickelt wird. Lehrer und schüler können optimale diese die Bewertung nutzen. Diese bewertung kann eine Referenz für Deutschlehrer als Material, um Informationen über Schülersprach sammeln. Es wird erwartet, dass es die weitere Untersuchung von Sprechfertigkeit Bewertung gibt.

REFERENZ

- Abidin, Yunus. 2012. *Pembelajaran Bahasa Berbasis Pendidikan Karakter*. Bandung: Refika Aditama.
- Aunurrahman. 2011. *Belajar dan Pembelajaran*. Bandung: Alfabeta.
- Arifin, Zainal. 2012. *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Arikunto, Suharsimi. 2009. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsjad, Mairid G dan U.S. Mukti. 1991. *Pembinaan Kemampuan Berbicara Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga.
- Bakar, Abu, dkk. 1983. *Kemampuan Berbahasa Indonesia (Mendengar dan Berbicara) Siswa Kelas III SMP Sumatera Utara*. Jakarta: Departemen Pendidikan Kebudayaan.
- Bekti, Tri., Hadi, Retno Haryani, dan Adiwijaya Jamaluddin. 2010. *Uji Coba Pengembangan Desain Pembelajaran* (Online). <http://jadiwijaya.blog.uns.ac.id/2010/06/06/uji-coba-pengembangan-desain-pembelajaran/> . (diakses 16 Februari 2014)

- Choiriyatunna'im, Amaliya. 2014. *Pengembangan Komik Die Geschichte Der Familie Gudrun: Deutsch Im Alltag Sebagai Media Pembelajaran Kemampuan Membaca Pemahaman Bahasa Jerman Siswa Kelas XI SMA*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: Bahasa Jerman FBS UNESA.
- Dany, Winda Rahma. 2014. *Hasil Belajar Berbicara Siswa Kelas X-1 SMAN 9 Surabaya dengan Model Pembelajaran Take and Give*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: Bahasa Jerman FBS UNESA.
- Ichwan, Muchdhori. 2013. *Pengembangan Instrumen Penilaian Portofolio Mata Pelajaran Bahasa Indonesia Pada Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan SMP Kelas VII Semester Ganjil*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: JBSI FBS UNESA.
- Jung, Lothan. 2001. *99 Stichwörter zum unterricht*. Ausburg: Max Heuber Verlag.
- Majid, Abdul. 2011. *Perencanaan Pembelajaran Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Majid, Abdul. 2013. *Strategi Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1988. *Penilaian Dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2010. *Penilaian Pembelajaran Bahasa Berbasis Kompetensi*. Yogyakarta: BPFE.
- Nurkencana, Wayan., Sumartana. 1986. *Evaluasi Pendidikan*. Surabaya: Usana Offset Printing.
- Setyawan, Budhi. 28 Agustus 2008. *Jadi Juri Dalam Lomba Baca Puisi Bekasi Berpuisi*. Wordpress, (Online), (<http://budhisetyawan.wordpress.com/2008/08/28/jadi-juri-dalam-lomba-baca-puisi-bekasi-berpuisi/>), diakses 10 Mei 2014).
- Sudjana, Nana. 1991. *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Uno, Hamzah B., dan Satria Koni. 2012. *Assessment Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Wiyani, Novan Ardy. 2013. *Desain Pembelajaran Pendidikan (Tata Rancang Pembelajaran Menuju Pencapaian Kompetensi)*. Yogyakarta: Ar-ruzz Media.
- Yamin, Martinis. 2013. *Desain Pembelajaran Berbasis Tingkat Satuan Pendidikan*. Jakarta: Referensi.

PENDAHULUAN

Pada tahun 2013 pendidikan di Indonesia secara bertahap mengimplementasikan kurikulum 2013 untuk menggantikan kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP). Menurut Wiyani (2013:88) kompetensi tersebut merupakan perpaduan dari pengetahuan, keterampilan dan sikap yang direfleksikan dalam kebiasaan berpikir dan bertindak.

Musliar Kasim, wakil Menteri Pendidikan Nasional (dalam Wiyani, 2013:178) mengungkapkan bahwa dalam kurikulum 2013 evaluasi pembelajaran dilakukan berbasis pencapaian kompetensi. Sehingga penilaian (*asesmen*) dalam pembelajaran digunakan untuk mendapatkan informasi keberhasilan peserta didik dalam mencapai kompetensi tersebut. Asesmen pada kurikulum 2013 harus mencakup tiga domain, yaitu domain kognitif, afektif, dan psikomotor. Asesmen tersebut diharapkan tidak hanya menilai pengetahuan peserta didik terhadap materi pembelajaran bahasa Jerman, tetapi juga dapat menilai keterampilan peserta didik dalam menggunakan materi yang telah diajarkan.

Ketika melakukan Program Pengalaman Lapangan II (PPL II) di SMA Negeri 8 Kediri, muncul kesulitan dalam kegiatan belajar mengajar, yaitu kesulitan untuk mengukur keberhasilan peserta didik dalam keterampilan berbicara. Untuk memperkuat asumsinya, dilakukan observasi awal berupa wawancara nonformal pada guru mata pelajaran bahasa Jerman SMA Negeri 1 Krian. Dari hasil wawancara didapatkan informasi bahwa seringkali ditemukan kesulitan dalam menilai keterampilan berbicara, salah satunya disebabkan karena kurang pastinya standar penilaian.

Oleh karena itu perlu disusun penilaian keterampilan berbicara yang lebih spesifik dan disesuaikan dengan Kompetensi Inti dan Kompetensi Dasar Kurikulum 2013, agar guru dapat mengukur keberhasilan peserta didik dalam pencapaian kompetensi-kompetensi yang telah ditetapkan. Dari uraian yang telah dijelaskan diatas, disusunlah asesmen keterampilan berbicara dengan judul “Asesmen Keterampilan Berbicara Bahasa Jerman di SMA”.

Penelitian ini bertujuan untuk mendiskripsikan bentuk asesmen keterampilan berbicara bahasa Jerman untuk keterampilan kinerja kelas XI SMA. Sehingga asesmen ini dapat memberikan alternatif bentuk penilaian keterampilan berbicara dalam pengajaran bahasa Jerman khususnya untuk tugas berbicara kinerja

METODE

Penelitian dengan judul “Asesmen Keterampilan Berbicara Bahasa Jerman di SMA” merupakan penelitian kualitatif. Dalam penelitian ini, data penelitian berupa

hasil analisis asesmen keterampilan berbicara pada kurikulum 2013. Sumber data dalam penelitian ini adalah buku-buku, *Web*, *Blog* yang memuat teori penilaian keterampilan berbicara dan buku-buku pengajaran bahasa dan sastra. Pengumpulan data dalam penelitian ini diperoleh dengan cara 1) studi pustaka yaitu mengumpulkan informasi pada buku dan sumber-sumber untuk mendapatkan dasar teoritis dan penjelasan mengenai permasalahan yang berhubungan dengan penelitian ini. 2) melakukan tahap pengembangan asesmen dengan acuan teori pengembangan asesmen dari Mueller yang terdiri dari 4 tahap yaitu penentuan standar, penentuan tugas otentik, pembuatan kriteria, pembuatan rubrik.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Hasil

Dari analisis asesmen yang telah dilakukan, didapatkan 4 asesmen keterampilan berbicara bahasa Jerman sebagai berikut:

Tugas 1. Bercerita tentang keluarga dengan judul “*Meine Familie*”

Perintah: “*Erzählen Sie über Ihre Familie!*”

Punkte: *Personen in der Familie, der Name, die Wohnung, der Beruf*

Tugas 2. Berdialog perpasangan tentang “*Familienfoto*”

Perintah : “*Machen Sie einen Dialog mit Ihrem Partner oder Ihrer Partnerin! Verwenden Sie die folgenden Wörter! Führen Sie dann den Dialog vor der Klasse!*”

Punkte: *der Name, die Eltern, die Geschwister, die Großeltern, der Beruf*

Tugas 3. Menampilkan drama bertema “*Probleme in der Familie*”

Perintah: “*Spielen Sie den Dialog mit Ihren Gruppen in Rollen!*”

Das Thema: *Probleme in der Familie*

Tugas 4. Membaca puisi bahasa Jerman (apresiasi puisi)

Perintah: “*Lesen Sie das Gedicht “Kleine Familie” vor der Klasse!*”

Pembahasan

Asesmen yang telah dikembangkan dianalisis dari kesesuaian dengan kurikulum 2013, materi ajar kelas XI tema *Familie* dan teori belajar Taksonomi Bloom. Dalam penelitian ini, tugas keterampilan berbicara yang diberikan dalam bentuk tugas kinerja, maka untuk menilai peserta didik diperlukan rubrik penilaian (kunci penskoran). Dengan membuat rubrik penilaian maka data yang diperoleh dapat menggambarkan secara jelas pencapaian kompetensi peserta didik.

PENUTUP Simpulan

Dari analisis asesmen pada kurikulum 2013 yang telah dilakukan didapatkan empat asesmen keterampilan berbicara yaitu:

Tugas 1. Bercerita tentang keluarga dengan judul “*Meine Familie*”

Tugas 2. Berdialog berpasangan tentang “*Familienfoto*”

Tugas 3. Bermain peran dengan tema “*Probleme in der Familie*”

Tugas 4. Membaca puisi bahasa Jerman (apresiasi puisi)
Setelah melalui proses analisis, didapatkan hasil bahwa keempat asesmen tersebut telah sesuai dengan kurikulum 2013, materi ajar kelas XI tema *die Familie* dan teori belajar Taksonomi Bloom.

Saran

Tujuan dari penelitian ini adalah menghasilkan bentuk asesmen yang dikembangkan dari kurikulum 2013. Berdasarkan tujuan dan kesimpulan di atas, diharapkan pendidik (guru) dan pembelajar (peserta didik) dapat memanfaatkan asesmen ini secara optimal. Asesmen ini dapat menjadi referensi untuk guru bahasa Jerman sebagai bahan untuk mengumpulkan informasi tentang kemampuan berbicara peserta didik. Diharapkan adanya penelitian selanjutnya dalam pengembangan asesmen keterampilan berbicara yang dapat di gunakan sebagai bahan referensi guru.

DAFTAR RUJUKAN

- Abidin, Yunus. 2012. *Pembelajaran Bahasa Berbasis Pendidikan Karakter*. Bandung: Refika Aditama.
- Aunurrahman. 2011. *Belajar dan Pembelajaran*. Bandung: Alfabeta.
- Arifin, Zainal. 2012. *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Arikunto, Suharsimi. 2009. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsjad, Maidar G dan U.S. Mukti. 1991. *Pembinaan Kemampuan Berbicara Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga.
- Bakar, Abu, dkk. 1983. *Kemampuan Berbahasa Indonesia (Mendengar dan Berbicara) Siswa Kelas III SMP Sumatera Utara*. Jakarta: Departemen Pendidikan Kebudayaan.
- Bekti, Tri.,Hadi , Retno Haryani, dan Adiwijaya Jamaluddin. 2010. *Uji Coba Pengembangan Desain Pembelajaran* (Online). <http://jadiwijaya.blog.uns.ac.id/2010/06/06/uji-coba-pengembangan-desain-pembelajaran/> . (diakses 16 Februari 2014)
- Choiriyatunna'im, Amaliya. 2014. *Pengembangan Komik Die Geschichte Der Familie Gudrun: Deutsch Im Alltag Sebagai Media Pembelajaran Kemampuan Membaca Pemahaman Bahasa Jerman Siswa Kelas XI SMA*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: Bahasa Jerman FBS UNESA.
- Dany, Winda Rahma. 2014. *Hasil Belajar Berbicara Siswa Kelas X-1 SMAN 9 Surabaya dengan Model Pembelajaran Take and Give*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: Bahasa Jerman FBS UNESA.
- Ichwan, Muchdhori. 2013. *Pengembangan Instrumen Penilaian Portofolio Mata Pelajaran Bahasa Indonesia Pada Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan SMP Kelas VII Semester Ganjil*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: JBSI FBS UNESA.
- Jung, Lothan. 2001. *99 Stichwörter zum unterricht*. Ausburg: Max Heuber Verlag.
- Majid, Abdul. 2011. *Perencanaan Pembelajaran Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Majid, Abdul. 2013. *Strategi Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1988. *Penilaian Dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2010. *Penilaian Pembelajaran Bahasa Berbasis Kompetensi*. Yogyakarta: BPFE.
- Nurkencana, Wayan., Sumartana. 1986. *Evaluasi Pendidikan*. Surabaya: Usana Offset Printing.
- Setyawan, Budhi. 28 Agustus 2008. *Jadi Juri Dalam Lomba Baca Puisi Bekasi Berpuisi*. Wordpress, (Online), (<http://budhisetyawan.wordpress.com/2008/08/28/jadi-juri-dalam-lomba-baca-puisi-bekasi-berpuisi/>), diakses 10 Mei 2014).
- Sudjana, Nana. 1991. *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.

- Uno, Hamzah B., dan Satria Koni. 2012. *Assessment Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Wiyani, Novan Ardy. 2013. *Desain Pembelajaran Pendidikan (Tata Rancang Pembelajaran Menuju Pencapaian Kompetensi)*. Yogyakarta: Ar-ruzz Media.
- Yamin, Martinis. 2013. *Desain Pembelajaran Berbasis Tingkat Satuan Pendidikan*. Jakarta: Referensi.

